

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 3 Cook Islands Māori (91538), 2024

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 3 Cook Islands Māori for 2024.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Cook Islands Māori.

You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 Ātui karere ā tē kātoatoa

‘Akarongo ki te komakoma ā Rima rāua kō Tini nō runga ‘ī tē ātui karere ā tē kātoatoa. Ta‘anga‘anga
‘ī tē tua ki roto ‘ī tā‘au pa‘u‘anga ki te Ui‘anga Ta‘i.

READER 1 Social media

Listen to Rima and Tini talking about social media. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 4 Aaa e Tini! Kua tomo pōiri teta'i tangata kī roto i tāku Pukamata! I tēia taime kā anoano'ia au kia rīngi āere i tōku au taeake nō tē 'akamatakite ia rātou. Kō kōtou ti'kai ē tē au tamariki ē aere 'ua ana kī runga i tē ātui karere ā tē katoatoa i tē au taime ravarai e pērā i tē tāmamanatā i tē au taime katoatoa!

READER 2 Ōe ē Rima! Ē reka ana au i tē ātui karere ā tē katoatoa. Ē ravenga tēia i tē komakoma kī tō'ou ngutu'are tangata ē pērā tō'ou au taeake mā te akakitekite i tō kotou au manako. Kā riro katoa mai ei 'apinga ma'ata tē kā 'akatupu i tēta'i manamanata ki tō'ou ora'anga. Inārā e mataora atu tē rēira i tē tātā āpi'i ngutu'are.

READER 4 Ei a'a koe ē 'akatārevake i tōku manako, tē mareka nei au i tātā rāvenga tauturu iāku kia komakoma kī tōku au taeake ē te kite katoa i tē au 'apinga ōu, inārā tē tātā 'ua nei tēta'i au tangata i tē au 'apinga tā ratou i inangaro kia kite koe. Ē iti 'ua tē au tata'anga tē kā 'akaāri mai i tē au 'apinga kāre e reka ana.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Ē tika rāi tēnā. Tērā 'ua kā anoano'ia au kia 'akama'ara kiaku uaorai i te rēira au mea mē tae au kī runga i tē tūkatī'anga niuniu ināra ē mataora tikāi! Kāre 'oki ē kō te au 'anga'anga ā tōku au taeake ē pērā tōku ngutu'are tangata anake 'ua tāku e kite rā, kā rauka katoa iāku tē kite i te au mea ē tupu nei i roto i tēiane ai ao! Kā rauka katoa iāku tē tuku i tē au imene kī runga ē ka kite katoa tēta'i au pātirēia i tē rēira.

READER 4 Ae, e meitaki rā i tē piri na runga i te niuniu, inārā ei a'a koe 'akangaropōina i te pu'apinga ō te piri katoa ki te au tangata. Ē 'apinga meitaki ē tē ririnui katoa tē ātui karere ā te katoatoa, ē mea tau rā kia tā'anga'anga meitaki 'ia. 'Akamanako meitaki kō tā'au kā tuku kī runga i te ātui roro uira kā vai tē rēira ē mutukore 'uātu.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second Passage

READER 4 Kō te uiui ui'anga nō teta'i ngāi 'anga'anga

'Akarongo kia Jane ē uiui'ia nei nō runga 'ī tēta'i ngāi 'anga'anga. Ta'anga'anga 'ī tē tua ki roto 'ī tā'au pa'u'anga ki te Ui'anga Rua.

READER 1 The job interview

Listen to Jane's job interview. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

SECOND PASSAGE – SECTION 1

- READER 3** Pōpongi mānea ē Jane. Tē kimi nei mātou i tētā'i māpū ōu tē kā kite i te tā'ang'anga i te roro uira kia 'anga'anga kī roto i te opati. Kō tēia ngā'i 'anga'anga kā kake atu kī te tūranga i runga ake. 'Akakite mai koe nō runga iākoe.
- READER 4** Pōpongi mānea. I rave ana au i tē api'i rorouira i tē āpi'i, ē meitaki katoa au i tē 'akakīkī i tē tāta, tē au tāta'anga ē pērā tē porokarāmu nō tē 'akakīkī kī roto i tē pi'a. I tēia ngā mata'iti i topa ake nei kua 'anga'anga āpa rā au kī roto i tē toa ma'ata o te 'oko'oko kai. E meitaki katoa au i tē 'akapapa i te 'anga'anga e pērā tē tuatua.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

- READER 3** E a'a koe i 'inangaro ei i tē 'anga'anga kī roto i te opati?
- READER 4** Tē kimi nei au i tētā'i 'anga'anga tinamou, 'anga'anga kī roto i te pupu ē pērā tē ngā'i tūkētūkē tē 'anga'anga. E reka ana au mē ngatā te 'anga'anga, ē tē kite atu nei au i te 'akairo nō tē 'akama'ata atu i tōku mārama i roto i tā kōtou ngā'i 'anga'anga.
- READER 3** Kō tē au 'anga'anga koia 'oki, tiaki i tē opati, tauturu i tē nene'i i tē au peāpa ē pērā katoa tē ōrei i tē au kapu repo i tētā'i au tuātau. E a'a tō'ou manako nō tē rēira?
- READER 4** Kua mātau 'ua au i te mono i tē au vā i roto i tē toā mama'ata ē, ē meitaki katoa tōku tū kī tē au tangata. Noātu ē, e a'a tē 'anga'anga, kā tauturu 'ua au.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

- READER 3** E a'a tō'ou turanga meitaki?
- READER 4** Meitaki au i te ākara meitaki. Kā riro tē rēira i te tauturu kia kore rava ē tārevakē ē kia rauka tē tūranga teitei.
- READER 3** I teiane, ea'a tētā'i 'apinga tā'au i manako tē kā rauka iākoe i tē 'akameitaki atu?
- READER 4** Kō tē 'akameitaki i tōku karape nō tē akano'o i tōku ora nō tāku au 'anga'anga. Kō tāku ē rave ana kia oti te 'anga'anga i mua ake i tē rā tei 'akataka'ia mā tē meitaki nā mua tē rave i tē 'anga'anga tē kā 'inangaro viviki'ia, 'akapapa meitaki i tētai au taka'inga kia māmā ua te rave'anga, akano'o i tētā'i parāni ei kaveinga nōku.
- READER 3** E'aa matou ka tā'anga'anga ei iakoe?
- READER 4** E viviki au i tē tāmou i tē au apinga ōu ē kā riro mai au ei tangata pu'apinga kī tā kōtou putuputu'anga.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 2 Te porokarāmu nā te au arataki ōu

‘Akarongo kī te komakoma‘anga ī rotopū ī teta‘i ngā tamariki tei ‘iki‘ia nō tē porokarāmu ā te au arataki ōu.

Tā‘anga‘anga ī tē tua ki roto ī tā‘au pa‘u‘anga ki te Ui‘anga Toru.

READER 1 The rising leaders programme

Listen to the conversation between two young professionals selected for the leadership development programme.

Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 pēapa tūranga āpi'i ē tē karape

READER 1 means resumé / CV

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Ē Toka kua kite au kī roto i tē Nūti Peāpa Kūki 'Airani ē tei roto tāua i tē porokarāmu o tē utuutu'anga i tē au arataki.

READER 3 Āe ē Ina, ē mataora tikāi tōku i tēia tika'anga ē tāna kā rave nō tāku ngā'i 'anga'anga.

READER 2 Ē ākā mataora rai tōku, kāre 'oki au i manako ana ē kā o atu au ki roto.

READER 3 Ē a'a rā? Ē toru nga'uru tangata mei roto mai i tē pāe moana patipika tē kā aēre mai kī tēia porokarāmu.

READER 2 Tano rāi tēnā ē kā riro nā tē au tangata pu'apinga nō roto mai i te kavamani, tē au 'akaaēre pītiniiti e pērā tē aronga kite pakari i roto i tēia porokarāmu ē tauturu ia tāua.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 Kāre ē kō tē rēira 'ua inārā kā riro katoa tē rēira i te 'akameitaki atu i tō tāua karape nō tē arataki ē pērā tē 'anga ture. Kā riro ei 'akamānea i tō tāua pēapa tūranga āpi'i ē tē karape.

READER 2 Kā api'i katoa tāua nō runga i tō tātou pae moana, tē tau'i'anga reva ē pērā tē manamanatā o tō tātou ora'anga. Kā piri vaitata tēia au tōpiki kī tāku 'anga'anga ē rave nei i tē Kōrero o tē Ōrau, ē pērā kī roto te māpū tupu ōu i roto i tē ketepōro, tu'epōro ē pērā tē patupatu pōro.

READER 3 lāku uaorai, tē ākara atu nei au kī tē tu'anga āpi'i o tēia porokarāmu ē tē tika'anga nō tē arāvei atu i tē au taeake patipika ē pērā tē au pū o tē au ngā'i 'anga'anga.

READER 2 Ē tika'anga meitaki tēia nō tē 'anga i tētai 'akako'uko'u'anga nō tātou i roto nei i tē Kūki 'Airani ē pērā tē pae moana patipika. Kā rauka ia tātou tē 'akaari i tē au manamanatā tūkētūkē i roto i tē patipika ē nō tē ma'ani i tēta'i tau'i'anga meitaki.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 1***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 2 pēapa tūranga āpi'i ē tē karape

READER 1 means resumé / CV

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 2***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.